

Hennepin Health Toll Free 1-800-647-0550 TTY 1-800-627-3529

Attention. If you need free help interpreting this document, call the above number.

ያስተውሉ፡ ካለምንም ክፍያ ይህንን ዶኩመንት የሚተረጎምሎ አስተርጓሚ ከፈለጉ ከላይ ወደተጻፈው የስልክ ቁጥር ይደውሉ።

ملاحظة: إذا أردت مساعدة مجانية لترجمة هذه الوثيقة، اتصل على الرقم أعلاه.

သတိ။ ဤတွဲရက်စာတမ်းအားအခမဲ့ဘာသာပြန်ပေးခြင်း အကူအညီလိုအပ်ပါက၊ အထက်ပါဖုန်းနံပါတ်ကိုခေါ်ဆိုပါ။

កំណត់សំគាល់ ។ បើអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការបកប្រែឯកសារនេះដោយឥតគិតថ្លៃ សូមហៅទូរស័ព្ទតាមលេខខាងលើ ។

請注意，如果您需要免費協助傳譯這份文件，請撥打上面的電話號碼。

Attention. Si vous avez besoin d'une aide gratuite pour interpréter le présent document, veuillez appeler au numéro ci-dessus.

Thov ua twb zoo nyem. Yog hais tias koj xav tau kev pab txhais lus rau tsab ntaub ntawv no pub dawb, ces hu rau tus najnpawb xov tooj saum toj no.

ဟ်သုဉ်ဟ်သးဘဉ်တက့ၢ်. ဝဲနမ့ၢ်လိဉ်ဘဉ်တၢ်မၤစၤတၢ်ကလီလၢတၢ်ကကျိးထံဝဲဒၣ်လံာ် တီလံာ်မိတခါအံၤန့ၣ်, ကိးဘဉ် လီတဲစိနီၢ်ဂံၢ်လၢထးအံၤန့ၣ်တက့ၢ်.

알려드립니다. 이 문서에 대한 이해를 돕기 위해 무료로 제공되는 도움을 받으시려면 위의 전화번호로 연락하십시오.

ໂປຣດຊາບ. ຖ້າຫາກ ທ່ານຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການແປເອກະສານນີ້ພຣີ, ຈ່ງ ໂທໂປໂຫຼ໌ໝາຍເລກຂ້າງເທິງນີ້.

Hubachiisa. Dokumentiin kun tola akka siif hiikamu gargaarsa hoo feete, lakkoobsa gubbatti kenname bilbili.

Внимание: если вам нужна бесплатная помощь в устном переводе данного документа, позвоните по указанному выше телефону.

Digniin. Haddii aad u baahantahay caawimaad lacag-la'aan ah ee tarjumaadda (afcelinta) qoraalkan, lambarka kore wac.

Atención. Si desea recibir asistencia gratuita para interpretar este documento, llame al número indicado arriba.

Chú ý. Nếu quý vị cần được giúp đỡ dịch tài liệu này miễn phí, xin gọi số bên trên.

Takoorigdu sharciga ayay jabinaysaa. Hennepin Health kuguma takoorayso arrimo ku salaysan waxyaabaha soo socda:

- Asalka
- Midabka
- asal qarameed
- diinta
- caqiidada
- jinsi doorashada
- xaaladda caawinta bulshada
- da'da
- naafonimada (ay ku jirto cilladaha jirka ama xagga dhimirka)
- jinsiga (ay ku jiraan fikradda jinsiga laga aaminsanyahay iyo aqoonsiga jinsiga)
- xaaladda guurka
- fikradaha siyasadeed
- xaaladda daaweynta
- xaaladda caafimadka
- helidda adeegyada daryeelka caafimaadka
- waaya aragnimada dacwooyinka
- taariikhda daaweynta
- macluumaadka isir-raaca

Waxaad xaq u leedahay inaad xarayso cabasho takoorid haddii aad aaminsantahay in laguula dhaqmay si takoor ah Hennepin Health. Waxaad xereyn kartaa cabasho oo aad weydiisan kartaa caawimaad si aad qof ahaan ugu xareysno cabashada ama boostada, taleefan, fakis, ama iimayl ahaan:

Hennepin Health

300 South Sixth Street MC 604 (525 Portland Avenue South)

Minneapolis, MN 55487-0604

Bilaash ah: 800-647-0550

TTY: 711 or 800-627-3529

Fakis: 612-632-8815

Iimayl: hennepinhealth@hennepin.us

Gargaarka Dheeraadka iyo Adeegyada: Hennepin Health waxay bixisaa gargarar dheeraada iyo adeegyo, sida turjubaanno xirfad leh ama qaabaynta helitaanka macluumaad, kharsh la'aana waqtiga munaasabka ah oo lagu xaqiijinayo fursadaha loo simanyahay ee looga qayb qaadanayo barnaamijyadeena daryeelka caafimaadka. **Xiriirka:** Hennepin Health Member Services, hennepinhealth@hennepin.us, 612-596-1036 (800-647-0550).

Adeegyada Kaalmada luqadda: Hennepin Health waxay ku bixisaa dokumentiyo tarjuman, iyo tarjumaadda luqadda, oo kharash la'aana waqtiga munaasaba ah, marka adeegga kaalmada luqadda ay lagama maarmaanu u tahay ku- hadlayaasha luqadda Ingriisiga dhimman in loo xaqiijiyo helitaan waxtar leh macluumaadkeena iyo adeegyada. **Xiriirka:** Hennepin Health Member Services, hennepinhealth@hennepin.us, 612-596-1036 (800-647-0550).

Cabooshinka Xuquuqda Madaniga

Xaq ayaad u leedahay inaad dacwad taakoorig xaraysatid haddii aad aaminsantahay in Hennepin Health si takoorid leh kugula dhqmeen. Waxaad si toosa ula soo xariiri kartaa saddexda hay'adood ee soo socota si aad u xarayso cabashada takooridda.

Waaxda Adeegyada Caafimaadka Aadanaha Maraykanka Xaafiiska Xuquuqda Madaniga (OCR - U.S. Department of Health and Human Services' Office for Civil Rights)

Xaq waxaad u leedahay in aad cabasho ka xarayso OCR, hay'adda federaalka, haddii aad rumaysantahay in laguugu takooray sababa la xariira arrimha soo socda:

- asalka
- midabka
- da'da
- naafonimada
- jinsiga (ay ku jiraan fikradda jinsiga laga aaminsanyahay iyo aqoonsiga jinsiga)
- diinta (xaaladaha qaarkood)

Toos ula soo xariir **OCR** si aad u xarayso cabashada:

Xaafiiska u qaabilsan Xuquuqda Madaniga, Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha ee Maraykanka (U.S. Department of Health and Human Services)

Midwest Region

233 N. Michigan Avenue, Suite 240 Chicago, IL 60601

Xarunta Jawaabcelinta Macaamiisha: 800-368-1019, TTY: 800-537-7697

Email: ocrmail@hhs.gov

Waaxda Xuquuqda Aadanaha ee Minnesota (MDHR - Minnesota Department of Human Rights)

Minnesota dhexdeeda, xaq waxaad u leedahay in aad ka xarayso cabasho MDHR haddii aad rumaysantahay in laguugu takooray arrimaha soo socda:

- Asalka
- Midabka
- asal qarameed
- caqiidada
- diinta
- jinsiga
- jinsi doorashada
- xaaladda guurka
- xaaladda caawinta bulshada
- naafonimada

Toos ula soo xariir **MDHR** si aad u xarayso cabashada:

(Waaxda Xuquuqda Aadanaha Minnesota)

Minnesota Department of Human Rights

540 Fairview Avenue North

Suite 201 St. Paul, MN 55104

651-539-1100 (cod), 800-657-3704 (telefoon lacagla'aan), 711 ama 800-627-3529 (MN Relay), 651-296-9042 (fakis)

Info.MDHR@state.mn.us (iimeylka)

Waaxda Adeegyada Aadanaha Minnesota (DHS)

Xaq waxaad u leedahay in aad cabasho ka xarayso DHS haddii aad rumaysantahay in laguugu takooray barnaamijyada daryeelka caafimaadka sababa la xariira arrimaha soo socda:

- Asalka
- midabka
- asal qarameed
- diinta (xaaladaha qaarkood)
- da'da
- naafonimada (ay ku jirto cilladaha jirka ama xagga dhimirka)
- jinsiga (ay ku jiraan fikradda jinsiga laga aaminsanyahay iyo aqoonsiga jinsiga)

Cabashooyinku waa in ay noqdaan qoraal iyo kuwa lagu soo xareeyo 180 maalmood gudahood oo ka bilaabata maalinta aad ogaato eedda takooridda. Cabashada waa in ay ku jiraan magaca iyo cinwaankaada iyo in lagu sheego takooridda aad ka cabanayso. Kadib marka aan helno cabashadaada, dib ayaanu u eegi doonaa waxaana kugu soo wargelin doonnaa qoraal haddii aanu awood u yeelano in aan baarno. Haddii aan awood u leenahay, cabashada waanu baari doonaa.

DHS ayaa qoraal kugu soo wargelin doonta waxa ka soo baxa baaritaanka. Xaq waxaad u leedahay in aad racfaan ka qaadato natiijada haddii aadan ku qanacsanayn go'aanka. Si aad racfaan u qaadato, waa in aad codsi qoraal ku soo dirtaa si aad u hesho dib u eegista natiijada baarista DHS. Si kooban u soo sheeg sababta aad ku diidantahay go'aanka. Ku soo dar haddii aad hayso macluumaad dheeraada oo muhiima.

Haddii aad qaabkaas cabashada u soo xarayso, dadka ka shaqeeya hay'adaha aad ku soo magacowday cabashadaada kaama aargudan karaan. Taasu macnaheedu waxay tahay in aanay sina kuu ciqaabi karin sababa la xariira xaraynta cabashada. Xaraynta cabashada qaabkaan kaama horjoogsanayso in aad radsato tallaabooyin kale oo sharci ama maamul.

Toos u la soo xariir **DHS** si aad u xarayso cabashada takooridda:

(Iskuduwaha Xuquuqda Madaniga), (Waaxda Adeegyada Aadanaha ee Minnesota), (Fursadaha loo Simanyahay iyo Helitaanka loo Simanyahay)

Civil Rights Coordinator

Minnesota Department of Human Services

Equal Opportunity and Access Division

P.O. Box 64997

St. Paul, MN 55164-0997

651-431-3040 (cod) ama isticmaal qadka isgaarsiinta aad doorbiddo

Hindida Maraykanku way sii wadi karaan ama bilaabi karaan isticmaalka rugaha caafimaadka qabiilka iyo Hindida (IHS). Kaagama baahnaan doono ogolaansho hore ama kuguma soo rogi doono wax shuruud ah si aad adeegyo uga hesho rugahaan. Waayeellada da'doodu tahay 65 sano iyo wixii ka weyn tan waxaa ku jira adeegyada Ka dhaaftaanka Waayeelka (EW) ee laga helo qabiilka. Haddii dhakhtar ama bixiye kale oo ku sugan kilinig qabiil ama IHS uu kuu gudbiyo bixiye ku jira shabakadayada, kama baahnayn inaad aragto bixiyaha daryeelka caafimaadkaaga ka hor inta aan la gudbin.